



*INSTITUT ZA STANDARDIZACIJU
CRNE GORE*

**ODLUKA O OSNIVANJU
INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU
CRNE GORE**



*INSTITUTE FOR STANDARDIZATION
OF MONTENEGRO*

**DECREE ON ESTABLISHING
THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION
OF MONTENEGRO**

Na osnovu tač. 4 i 5 Odluke o proglašenju nezavisnosti Republike Crne Gore ("Službeni list RCG", broj 36/06), člana 5 stav 2 Zakona o standardizaciji ("Službeni list SCG", broj 44/05), Vlada Republike Crne Gore na sjednici od 29. marta 2007. godine, donijela je

**ODLUKU
O OSNIVANJU INSTITUTA ZA STANDARDIZACIJU CRNE GORE
("Sl. list RCG", br. 21/07 od 13.04.2007)**

I OSNIVANJE

Član 1

Ovom odlukom osniva se Institut za standardizaciju Crne Gore (u daljem tekstu: Institut) za ostvarivanje ciljeva standardizacije i donošenje crnogorskih standarda i srodnih dokumenata.

Institut je samostalna neprofitna organizacija.

Član 2

Institut je pravno lice, s pravima i obavezama utvrđenim zakonom, ovom odlukom i statutom.

Institut se registruje u Centralnom registru Privrednog suda.

II NAZIV I SJEDIŠTE

Član 3

Puni naziv Instituta je: *Institut za standardizaciju Crne Gore*.

Naziv Instituta na engleskom jeziku je: *Institute for standardization of Montenegro*.

Skraćeni naziv Instituta je: *ISME*.

Pursuant to the items 4 and 5 under the Decree on the Declaration of Independence of the Republic of Montenegro ("Official Gazette of the Republic of Montenegro", No. 36/06) and paragraph 2 of Article 5 under the Law on Standardization ("Official Gazette of RM", N. 44/05), the Government of the Republic of Montenegro, in its session held on March 29, 2007, passed the following

**DECREE ON ESTABLISHING
THE INSTITUTE FOR STANDARDIZATION OF MONTENEGRO
("Official Gazette of RM", N. 21/07, from 13.04.2007)**

I ESTABLISHMENT

Article 1

Hereby, the Institute for Standardization of Montenegro (hereinafter referred to as the Institute) shall be established for reaching the standardization aims and for passing Montenegrin standards and related documents.

The Institute shall be an independent nonprofit organization.

Article 2

The institute shall be a legal entity, with the rights and obligations deriving from the Law, this Decree and its Statute.

The Institute shall be registered with the Central Registry of the Commercial Court.

II NAME AND SEAT

Article 3

The full name of the Institute shall be *Institut za standardizaciju Crne Gore*.

The name of the Institute in the English Language shall be the *Institute for Standardization of Montenegro*.

The short name of the Institute shall be *ISME*.

Sjedište Instituta je u Podgorici.

III DJELATNOST

Član 4

Institut obavlja sljedeće poslove:

- 1) priprema programe i godišnje planove donošenja crnogorskih standarda;
- 2) uspostavlja infrastrukturu savjetodavnih i tehničkih tijela (tehnički komiteti) za obavljanje poslova crnogorske standardizacije;
- 3) donosi, razvija, preispituje, mijenja, dopunjava i povlači crnogorske standarde i srodne dokumente;
- 4) vodi registar i održava zbirku crnogorskih standarda i srodnih dokumenata;
- 5) obezbjeđuje dostupnost javnosti crnogorskih standarda, srodnih dokumenata, publikacija, kao i standarda i publikacija odgovarajućih evropskih i međunarodnih organizacija i drugih zemalja i vrši njihovu prodaju;
- 6) uspostavlja i održava baze podataka o standardima i srodnim dokumentima;
- 7) promovise primjenu crnogorskih standarda i srodnih dokumenata;
- 8) ostvaruje saradnju sa upravom, stručnim, naučnim i privrednim subjektima koja se odnose na obuke, promocije i druge aktivnosti iz oblasti standardizacije;
- 9) daje osnovu za izradu tehničkih propisa;
- 10) predstavlja i zastupa interese Crne Gore u oblasti standardizacije u regionalnim, evropskim i međunarodnim organizacijama i tijelima za standardizaciju;
- 11) obezbjeđuje i koordinira učešće crnogorskih predstavnika u radu međunarodnih i evropskih organizacija za standardizaciju;
- 12) saraduje sa nacionalnim tijelima za standardizaciju drugih država;
- 13) vrši nabavku i održava zbirke standarda i srodnih dokumenata koje donose evropske i međunarodne organizacije za standardizaciju, kao i važnijih nacionalnih i granskih dokumenata iz oblasti standardizacije;

The registered office of the Institute shall be in Podgorica.

III ACTIVITIES

Article 4

The Institute shall perform the following:

- 1) Prepare programs and annual plans for passing Montenegrin standards;
- 2) Build appropriate capacity of advisory and technical bodies (technical committees) for the activities of standardization;
- 3) Pass, develop, review, amend, supplement and withdraw Montenegrin standards and related documents;
- 4) Keep the registry and maintain the collection of Montenegrin standards and related documents;
- 5) Provide to the public the accessibility of Montenegrin standards, related documents and publications, as well as standards and publications issued by relevant European and international organizations and by other countries, and ensure their sale;
- 6) Develop and maintain data bases of standards and related documents;
- 7) Promote the enforcement of Montenegrin standards and related documents;
- 8) establish cooperation with the administrative, professional, scientific and economic entities with respect to trainings, promotions and similar activities relating to the field of standardization;
- 9) Make the basis for drafting technical regulations;
- 10) Act for, and represent the interests of Montenegro in the field of standardization before regional, European and international organizations and bodies for standardization;
- 11) Ensure and coordinate the participation of Montenegrin representatives in the work of international and European organizations for standardization;
- 12) Cooperate with other countries' national bodies for standardization;
- 13) Procure and maintain the collections of standards and related documents that are passed by European and international organizations for standardization, as well as of other countries national documents and branch documents from the area of standardization;

- 14) preuzima kao nacionalne standarde, evropske i međunarodne standarde na jezicima koji se koriste u okviru evropskih i međunarodnih organizacija za standardizaciju;
- 15) obezbeđuje usaglašenost crnogorskih standarda i srodnih dokumenata sa evropskim i međunarodnim standardima i srodnim dokumentima;
- 16) djeluje kao kontaktna tačka (Contact point) u postupcima notifikacije i kao informacioni centar (Enquiry point) za WTO/TBT (Sporazum o tehničkim pretekama u trgovini Svjetske trgovinske organizacije) u oblasti standarda i sa njima povezanih postupaka ocjene usaglašenosti;
- 17) djeluje kao kontaktna tačka za Codex Alimentarius;
- 18) odobrava upotrebu znaka usaglašenosti sa crnogorskim standardima i srodnim dokumentima u skladu sa svojim pravilima;
- 19) realizuje ugovor koji se zaključuje između Vlade Republike Crne Gore (u daljem tekstu: Osnivač) i Instituta za svaku poslovnu godinu, a kojim se uređuju prava i obaveze Osnivača i Instituta u vezi sa brojem standarda, srodnih dokumenata, kao i finansijskim sredstvima za tu godinu a koja se od strane Osnivača obezbeđuju za rad Instituta (u daljem tekstu: Ugovor o izvođenju);
- 20) obavlja i druge poslove iz oblasti standardizacije u skladu sa zakonom, ovom odlukom i statutom.

Programi i godišnji planovi donošenja crnogorskih standarda, sa predlogom Ugovora o izvođenju podnose se Osnivaču na saglasnost.

IV ČLANSTVO

Član 5

Članovi Instituta mogu biti privredno društvo i drugo pravno lice ili preduzetnik koji su osnovani po propisima Republike Crne Gore, kao i fizičko lice koje je državljanin Republike Crne Gore (u daljem tekstu: član Instituta).

Članstvo u Institutu se stiče na osnovu prijave za članstvo.

- 14) Adopt European and international standards in the languages that are used within international and European organizations for standardization as the national ones;
- 15) Ensure the conformity of Montenegrin standards and relevant documents with European and international standards and related documents;
- 16) Act as a Contact point in the procedures for notification, and as an Enquiry point for WTO/TBT, both within the field of standards and related procedures for conformity assessment;
- 17) Act as a contact point for Codex Alimentarius;
- 18) Approve the use of mark of conformity with Montenegrin standards and with relevant documents in line with its own rules;
- 19) Implement the contracts concluded between the Government of the Republic of Montenegro (hereinafter referred to as *the Founder*) and the Institute for each business year, which govern the rights and obligations both of the Founder and of the Institute with respect to the number of standards and related documents to be developed, as well as to any financial resources to be provided by the Founder for the functions of the Institute and for any year concerned (hereinafter referred to as Contract of Performance);
- 20) Perform also other duties relevant to the standardization activities, in line with the Law, this Decree, and its Statute.

Programs and annual plans for passing Montenegrin standards, together with the proposal of Contract of Performance shall be tabled to the Founder for its approval.

IV MEMBERSHIP

Article 5

Any business organization, any other legal entity, or any entrepreneur set up under regulations in force in the Republic of Montenegro, as well as any natural person that is a resident of the Republic of Montenegro may be members of the Institute (hereinafter referred to as the Institute members).

The membership of the Institute shall be approved based on the application

Svi članovi Instituta čine Osnivačku skupštinu Instituta.

Osnivačka skupština na sjednici:

- usvaja poslovnik o radu Osnivačke skupštine,
- bira prvu Skupštinu Instituta.

Kriterijumi za izbor članova prve skupštine koje ne imenuje Osnivač, utvrđuju se Poslovníkom o radu Osnivačke skupštine.

Član 6

Institut ima Statut.

Statut donosi Skupština Instituta.

Statutom Instituta bliže se uređuje:

- način izbora članova skupštine Instituta,
- način sticanja i prestanka članstva,
- način učestvovanja članova Instituta u radu Instituta,
- djelokrug organa Instituta,
- način utvrđivanja i plaćanja članarine,
- opšta akta Instituta,
- način obavještanja javnosti o radu,
- bliža organizacija i
- druga pitanja u vezi sa radom Instituta.

therefore.

The Constituent Council shall be composed of all the Institute members.

In its meeting, the Constituent Council shall:

- approve the Rules of Procedure of the Constituent Council, and
- appoint the first Council of the Institute

Prerequisites to be appointed as members of the first Council who are not appointed by the Founder shall be governed by the Rules of Procedure of the Constituent Council.

Article 6

The Institute shall pass its Statute.

The Statute shall be approved by the Council of the Institute.

The Statute of the Institute shall govern:

- the method for selecting the members to be appointed to the Council of the Institute,
- the method of both reaching and cessation of such membership,
- the conditions under which the Institute members participate in the functions of the Institute,
- the scope of competencies conferred on the bodies of the Institute,
- the method of fixing and paying membership fees,
- making general documents of the Institute,
- the method of informing the public of the performance of the Institute,
- developing more detailed organizational structure of the Institute, and
- other issues in relation to the functions of the Institute.

V ORGANI

Član 7

Organi Instituta su:

- Skupština Instituta,
- Upravni odbor i
- direktor.

Skupština Instituta

Član 8

Rad Instituta usmjerava i vodi Skupština Instituta (u daljem tekstu: skupština).

Skupština ima 15 članova.

Sedam članova skupštine imenuje Osnivač, a ostale biraju članovi Instituta, vodeći računa da se osigura predstavljanje svih zainteresovanih strana u poslovima standardizacije.

Mandat članova skupštine traje četiri godine, uz mogućnost ponovnog izbora za još jedan mandat.

Član 9

Skupština obavlja sljedeće poslove:

- 1) bira predsjednika skupštine;
- 2) usvaja Statut uz saglasnost Osnivača;
- 3) bira dva člana Upravnog odbora iz reda članova Instituta i verifikuje izbor Upravnog odbora u cjelini;
- 4) usvaja program rada i godišnji plan za donošenje standarda i srodnih dokumenata, kao i akta u vezi sa razvojem Instituta, uz saglasnost Osnivača;
- 5) daje saglasnost na predlog Ugovora o izvođenju koji se zaključuje između Osnivača i Instituta za svaku poslovnu godinu,

V BODIES OF THE INSTITUTE

Article 7

The Bodies of the Institute shall be:

- Council of the Institute,
- Managing Board, and
- Director.

COUNCIL

Article 8

The Council of the Institute (hereinafter referred to as the Council) shall direct and administer the work of the Institute.

The Council shall be composed of 15 members.

The Founder shall appoint seven members to the Council, whereas the Institute members shall appoint the other members through taking care to ensure that the selected members represent all stakeholders concerned about the standardization activities.

The Council members shall be appointed to a four-year term, and they may be reappointed once more.

Article 9

The Council shall perform the following:

- 1) appoint the Chairman of the Council,
- 2) approve the Statute, upon the consent by the Founder,
- 3) appoint two members to the Managing Board from among the Institute members and verify the appointment of the entire Managing Board,
- 4) approve the work program and annual plan for passing standards and related documents, as well as regulations governing development of the Institute, along with the consent by the Founder,
- 5) give approval to the proposal of Contract of Performance that is concluded between the Founder and the Institute for each business year,

- 6) usvaja godišnji izvještaj o radu, finansijski plan i finansijski izvještaj;
- 7) bira nezavisnog revizora;
- 8) obavlja i druge poslove utvrđene statutom.

Način rada i odlučivanja skupštine uređuje se statutom i Poslovníkom o radu skupštine (u daljem tekstu: poslovnik).

Član 10

Predsjednik skupštine saziva i vodi zasijedanje skupštine i obavlja druge poslove koji su određeni statutom i poslovnikom.

Predsjednik skupštine bira se većinom glasova prisutnih članova skupštine na period od četiri godine, uz mogućnost ponovnog izbora za još jedan mandat.

Do izbora predsjednika skupštine zasijedanje skupštine vodi član skupštine koji je predstavnik Osnivača.

Upravni odbor

Član 11

Upravni odbor ima predsjednika i četiri člana koji se imenuju i biraju iz redova istaknutih stručnjaka i privrednika.

Dva člana Upravnog odbora imenuje Osnivač.

Dva člana Upravnog odbora bira skupština iz redova članova Instituta koji nijesu imenovani od strane Osnivača.

Jednog člana Upravnog odbora biraju zaposleni u Institutu.

Predsjednik Upravnog Odbora bira se iz reda članova Upravnog odbora prostom većinom.

- 6) approve annual performance report, financial projections and financial statements,
- 7) select an independent auditor,
- 8) perform also other duties defined under the Statute.

The method of work and mode of decision-making of the Council shall be regulated by the Rules of Procedure of the Council (hereinafter referred to as the Rules of Procedure).

Article 10

The Chairman of the Council shall convene and chair the Council meetings, and he/she shall perform other duties provided by the Statute and the Rules of Procedure.

The Chairman of the Council shall be selected through voting by the majority of the Council members present and for a four-year term of office, and may be re-appointed once more.

The member of the Council, who is the representative of the Founder, shall chair the Council meetings until the appointment of the chairperson.

MANAGING BOARD

Article 11

Managing Board shall have its chair and four members appointed from among the ranks of distinguished experts, scientists, and economists.

Two members of the Managing Board shall be nominated by the Founder.

Two members of the Board shall be selected by the Council, from among the rank of the Institute members that have not been nominated by the Founder.

One member of the Managing Board shall be selected by the staff of the Institute.

The Managing Board Chair shall be selected from among the Managing Board members, upon the votes by the simple majority.

Predsjednik skupštine ne može biti član Upravnog odbora.

Član 12

Način izbora predsjednika, članova Upravnog odbora iz redova članova Instituta kao i člana Upravnog odbora iz reda zaposlenih u Institutu uređuje se Statutom.

Mandat predsjednika i članova Upravnog odbora traje četiri godine, uz mogućnost ponovnog imenovanja, odnosno izbora za još jedan mandat.

Upravni odbor odluke donosi većinom glasova od ukupnog broja članova.

Način rada Upravnog odbora uređuje se Statutom i Poslovníkom o radu Upravnog odbora.

Član 13

Upravni odbor obavlja sljedeće poslove:

- 1) odlučuje o poslovanju Instituta;
- 2) predlaže skupštini na usvajanje program rada i godišnji plan donošenja crnogorskih standarda i srodnih dokumenata kao i Ugovor o izvođenju;
- 3) razmatra godišnji izvještaj o radu, finansijski plan i finansijski izvještaj;
- 4) stara se o pripremi zasijedanja skupštine i predlaže skupštini odluke iz njene nadležnosti;
- 5) donosi pravila Instituta na osnovu kojih se izdaju i donose crnogorski standardi i srodni dokumenti u određenoj oblasti;
- 6) donosi pravila o upotrebi znaka usaglašenosti sa crnogorskim standardima i srodnim dokumentima;
- 7) usvaja akt o organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Institutu na predlog direktora;

The Chairmen of the Council may not be a member of the Managing Board.

Article 12

The Statute shall govern the method of electing both the Chair and members of the Managing Board from among the rank of the Institute members, as well as the method of electing any member of the Managing board from among the rank of the Institute staff.

The term of office of both the Managing Board Chair and the Managing Board members shall be four years, with the opportunity for one re-nomination and/or re-appointment.

The Managing Board shall make decisions upon the votes of the majority of the total number of the Managing Board members.

The Rules of Procedure of the Managing Board and the Statute shall define the method of the Managing Board work.

Article 13

The Managing Board shall perform the following duties:

- 1) make decisions on the Institute's operations,
- 2) propose the work program and annual plan for passing Montenegrin standards and related documents, as well as proposal of a contract of performance, to the Council of the Institute for its approval,
- 3) consider annual performance report, financial projections and financial statements of the Institute,
- 4) take care of the arrangement of any meeting of the Council, and give suggestions to the Council with respect to decision-making under its competence,
- 5) approve the rules of the Institute, based on which Montenegrin standards and related documents for a field concerned are approved,
- 6) approve rules for the use of marks of conformity with Montenegrin standards and relevant documents,
- 7) approve the regulation on internal organization and job classification for the Institute, upon a proposal by the Director,

- 8) utvrđuje visinu članarine za pojedinu godinu;
- 9) donosi cjenovnik standarda i srodnih dokumenata, uz saglasnost Osnivača;
- 10) donosi cjenovnik ostalih usluga Instituta;
- 11) obavlja i druge poslove u skladu sa zakonom, ovom odlukom i Statutom.

Cjenovnik standarda, srodnih dokumenata i drugih publikacija i cjenovnik usluga Instituta objavljuje se u "Službenom listu Republike Crne Gore".

Direktor

Član 14

Direktora bira i razrješava Upravni odbor na osnovu javnog konkursa.

Uslovi koje mora ispunjavati kandidat za direktora utvrđuju se Statutom.

Mandat direktora traje četiri godine, uz mogućnost ponovnog izbora za još jedan mandat.

Direktor ne može biti član Upravnog odbora kao ni član skupštine.

Član 15

Direktor obavlja sljedeće poslove:

- 1) organizuje i rukovodi radom Instituta;
- 2) zastupa Institut;
- 3) stara se o zakonitosti rada Instituta i odgovara za zakonitost rada Instituta;
- 4) stara se o stručnosti rada Instituta;
- 5) donosi akt o donošenju odnosno povlačenju crnogorskih standarda i srodnih dokumenata;
- 6) predlaže akt o organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Instituta i prosljeđuje ga Upravnom odboru na usvajanje;

- 8) approve the regulation governing annual membership fee, as well as the payment conditions therefore,
- 9) approve the price list for standards, related documents and other publications, upon a consent by the Founder,
- 10) approve the list of prices to be charged for other services delivered by the Institute,
- 11) perform also other duties in line with the law, this Decree and the Statute.

The list of prices to be charged for standards, related documents and other publications shall be published in the "Official Gazette of the Republic of Montenegro".

DIRECTOR

Article 14

The Director shall be appointed to and relieved of duty by the Managing Board.

Prerequisites to be appointed as the Director shall be defined by the Statute.

The term of office of the Director shall be four years, with the possibility of one re-appointment.

The Director may be neither a member of the Managing Board nor a member of the Council.

Article 15

The Director of the Institute shall:

- 1) organize and manage the work and operations of the Institute,
- 2) represent the Institute,
- 3) ensure and be liable for the legality of the Institute's functions,
- 4) take care of the professional approach to the Institute's functions,
- 5) approve regulations on adopting and/or annulling Montenegrin standards and related documents,
- 6) suggest regulations on the internal organization and job classification of the Institute, and shall table it to the Managing Board for its approval,

- 7) stara se o korišćenju i raspolaganju imovinom Instituta;
- 8) izvršava odluke skupštine i Upravnog odbora;
- 9) odlučuje o pravima i obavezama zaposlenih u Institutu u vezi sa radnim odnosima zaposlenih, u skladu sa zakonom;
- 10) po potrebi formira savjetodavna tijela odnosno stručne savjete radi usmjeravanja stručnog rada za pojedine oblasti standardizacije;
- 11) priprema odgovarajuće finansijske iskaze;
- 12) obavlja i druge poslove utvrđene zakonom, ovom odlukom i Statutom.

VI FINANSIRANJE

Član 16

Osnivač obezbjeđuje prostorne, tehničke i druge uslove za početak rada Instituta.

Član 17

Sredstva za finansiranje rada, Institut stiže:

- 1) prodajom standarda, srodnih dokumenata i drugih publikacija;
- 2) naplatom članarine;
- 3) naplatom usluga;
- 4) iz Budžeta Republike;
- 5) iz drugih izvora.

Pod sredstvima iz drugih izvora podrazumijevaju se donacije i drugi prihodi ostvareni u skladu sa zakonom.

Član 18

Institutu se, iz Budžeta Republike, obezbjeđuju sredstva neophodna za:

- 1) sprovođenje Ugovora o izvođenju;
- 2) plaćanje članarine po osnovu članstva u evropskim i međunarodnim organizacijama za standardizaciju;
- 3) sprovođenje međunarodne saradnje u ime Republike Crne Gore a u oblasti standardizacije, kao što je predstavljanje u evropskim (CEN,

- 7) take care of the use and disposal of the assets of the Institute,
- 8) enforce decisions taken by the Council and the Managing Board,
- 9) decide on the rights and obligations of the staff of the Institute deriving from the labor relations, in harmony with the law,
- 10) compose, as necessary, advisory bodies or professional councils for the purpose of directing specific activities to certain standardization fields,
- 11) prepare required financial statements,
- 12) perform also other duties provided for by the law, the Decree on its establishing and by this Statute.

VI FUNDING

Article 16

The Founder shall provide rooms, technical and other conditions for the commencement of the Institute operations.

Article 17

The Institute shall provide the funds for its functioning from:

- 1) the sale of standards, related documents and other publications;
- 2) collecting membership fees;
- 3) charging for the Institute's services;
- 4) the Budget of the Republic of Montenegro;
- 5) other sources.

The funds referred to as those from other sources shall imply donations and other receipts collected in line with the law.

Article 18

The funds that are obtained from the Budget of the Republic of Montenegro for functioning of the Institute shall be for:

- 1) the implementation of contracts of performance,
- 2) payment of membership fees for any membership in international organizations for standardization,
- 3) activities of international cooperation on behalf of the Republic of Montenegro with respect to standardization activities, such as those

CENELEC, ETSI) i međunarodnim (ISO, IEC, ITU) organizacijama za standardizaciju.

Institutu se sredstva iz stava 1 ovog člana transferišu preko Ministarstva nadležnog za poslove infrastrukture kvaliteta.

VII PRAVA, OBAVEZE I ODGOVORNOST INSTITUTA U PRAVNOM PROMETU

Član 19

Autorska prava za crnogorske standarde i srodne dokumente pripadaju Institutu.

Član 20

Institut u pravnom prometu u okviru svoje djelatnosti nastupa samostalno, sa svim pravima i obavezama, u svoje ime i za svoj račun.

Institut raspolaže i upravlja cjelokupnom svojom imovinom.

Institut odgovara za svoje obaveze cjelokupnom svojom imovinom.

Osnivač odgovara za obaveze Instituta ako Institut ne može ispuniti obaveze iz svoje imovine, ili ako bi ispunjenje obaveze iz imovine Instituta ozbiljno ugrozilo njegov rad.

VIII NADZOR NAD RADOM INSTITUTA

Član 21

Nadzor nad radom Instituta u obavljanju poslova utvrđenih zakonom vrši ministarstvo nadležno za poslove infrastrukture kvaliteta, a u pogledu racionalnog korišćenja sredstava za rad Instituta, koja se obezbjeđuju iz Budžeta Republike Crne Gore u cilju realizacije Ugovora o izvođenju, vrše ministarstva nadležna za finansije i poslove infrastrukture kvaliteta.

practiced with the European (i.e. CEN, CENELEC, ETIS) and international (ISO, IEC, ITU) organizations for standardization.

The funds referred to under paragraph 1 above shall be transferred to the Institute through the Ministry relevant for the quality infrastructure related activities.

VII RIGHTS, OBLIGATIONS, AND RESPONSIBILITIES OF THE INSTITUTE IN LEGAL TRANSACTIONS

Article 19

Copyrights relevant for Montenegrin standards and related documents shall be the ownership of the Institute.

Article 20

The Institute shall act independently in all legal transactions and in activities falling within the scope of its competences, exercising all the rights and obligations, in his name and for its account.

The Institute shall manage all its assets.

The Institute shall be liable for its obligations by its entire assets.

The Founder shall be responsible for the obligations of the Institute if the Institute is incapable to meet its obligations from its assets or if the fulfillment of such obligations by employing the assets of the Institute would endanger its functions.

VIII CONTROL OF THE INSTITUTE'S OPERATIONS

Article 21

Any control of the Institute activities during its operations that are prescribed under the law shall be carried out by the ministry relevant for the quality infrastructure related activities, whereas the reasonable use of the funds intended for the Institute operations, i.e. the funds that are provided from the Budget of the Republic of Montenegro for the implementation of contracts of performance shall

IX PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 22

Poslove iz oblasti standardizacije do početka rada Instituta obavlja Centar za standardizaciju Crne Gore (u daljem tekstu: Centar).

Centar prestaje sa radom danom obrazovanja organa Instituta.

Član 23

Zaposlene, standarde, srodne dokumente i opremu Centra preuće Institut danom obrazovanja organa Instituta.

Član 24

Vršioca dužnosti direktora Instituta imenovaće Osnivač, u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ove odluke.

Vršilac dužnosti direktora Instituta dužan je da:

- 1) u roku od tri mjeseca od dana imenovanja objavi javni poziv, kako bi se zainteresovane strane prijavile za članstvo u Institutu;
- 2) u roku od 30 dana nakon učlanjenja potrebnog broja zainteresovanih strana (a najmanje 15) u članstvo Instituta, sazove sjednicu Osnivačke skupštine i pripremi predlog Poslovnika o radu Osnivačke skupštine;
- 3) obavi i druge poslove potrebne za početak rada Instituta u skladu sa zakonom.

Član 25

Finansijska sredstva za osnivanje i rad Instituta će se obezbijediti iz Budžeta Republike.

be controlled by the ministries relevant for finances and quality infrastructure related activities.

IX TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 22

The activities relating to standardization shall be performed by the Center for Standardization (hereinafter referred to as the Center) until the commencement of the Institute for Standardization operations.

The Center shall cease its operations as of the day of establishing the Institute bodies.

Article 23

The Institute shall take over the staff, standards, related documents, and equipment from the Center as of the day of establishing the Institute bodies.

Article 24

The Founder shall nominate the Acting Director for the Institute, within 15 days as of the day of entering into force of this Decree.

The Acting Director shall be responsible for:

- 1) to advertise a public invitation, within three-month period as of the day of his/her appointment, to all stakeholders to apply for the membership of the Institute;
- 2) to convene the meeting of the Constituent Council within 30-day period after the required number of members have been admitted to the Institute (whereas 15 of them at minimum), and to prepare the proposal Rules of Procedure of the Constituent Council;
- 3) perform also other duties as required for the commencement of the Institute operations, in harmony with the law.

Article 25

Funds for the establishment and functions of the Institute shall be provided from the Budget of the Republic.

Kada Osnivač i organi Instituta postignu saglasnost da su se stekli uslovi za samostalan rad odlukom Osnivača, finansiranje Instituta će se obezbijediti u skladu sa članom 17 ove odluke.

Član 26

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Republike Crne Gore".

Broj: 03-2296
Podgorica,
29. marta 2007. godine

Vlada Republike Crne Gore
Predsjednik,
Željko Šturanović, s.r.

As soon as the Founder and the Institute bodies reach the agreement the requirements for the commencement of the independent operating of the Institute have been met, the funding for the Institute shall be provided as referred to under Article 17 hereof.

Article 26

This decree shall enter into force on the eighth day as of its publishing in the Official Gazette of the Republic of Montenegro.

No.: 03-2296
Podgorica,
March 29, 2007

Government of the Republic of Montenegro
Prime Minister,
Mr. Željko Šturanović, s.r.